



## NC DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES

### **Guía provisional sobre la enfermedad de coronavirus 2019 (COVID-19) para campamentos diurnos o programas dando servicios a niños y adolescentes (31 de mayo de 2020)**

Las instalaciones y programas de campamentos diurnos que prestan servicios a niños y adolescentes tienen distintas necesidades de otros negocios. Deben tomar medidas importantes para prevenir la propagación de COVID-19.

Esta guía está destinada a ayudar a las instalaciones y programas de campamento diurno a tomar decisiones informadas sobre COVID-19 y a minimizar el riesgo de exposición tanto para el personal como para los niños a su cargo.

El 5 de mayo, el Gobernador Cooper modificó la Orden Ejecutiva de Quedarse en Casa (Stay At Home) de Carolina del Norte, haciendo la transición del estado a la Fase 1 aliviando lentamente las restricciones de COVID-19. La Orden Ejecutiva 138 entró en vigor el viernes 8 de mayo a las 5 pm. De acuerdo con la Orden Ejecutiva 138, los campamentos de día y los programas para niños y adolescentes pueden operar solo si cumplen con la Guía Provisional de la Enfermedad del Coronavirus 2019 (COVID-19) para los Campamentos Diurnos (de día) o para los Programas sirviendo a Niños y Adolescentes. Los programas diurnos y los campamentos para adultos no están cubiertos por la Orden Ejecutiva 138. A partir de las 5pm del viernes 22 de mayo de 2020, Carolina del Norte comenzará la Fase 2.

#### **Comunicación a los padres, campistas y personal antes del inicio del campamento:**

- Comunicar a los padres / familias las instrucciones relacionadas con COVID-19 en preparación para la apertura del campamento (por ejemplo, quedarse en casa si tiene síntomas).
- Proporcionar educación y capacitación sobre estrategias para el COVID-19 al personal del campamento utilizando videos, seminarios web y preguntas frecuentes.

**Cualquier persona que muestre síntomas de enfermedad de cualquier tipo o que haya estado expuesta a COVID-19 no debe estar en las instalaciones del campamento de día.**

#### **Síntomas de COVID-19**

- fiebre\*
- tos
- dificultad para respirar o dificultad para respirar

Los síntomas adicionales incluyen escalofríos, nueva pérdida de sabor u olfato y vómitos / diarrea (solo niños). Si bien los síntomas en los niños son similares a los de los adultos, **los niños pueden tener síntomas más leves.**

\*La fiebre está determinada por un termómetro que lee 100.4 o más o por muestras de mejillas sonrojadas, fatiga, irritabilidad extrema, escalofríos, sudoración, dolor del cuerpo, cabeza, no tener deseos de comer ni beber.

#### **Procedimiento al llegar al campamento/local:**

- Antes de llegar al campamento: pida a los padres que estén alertas para detectar cualquier síntoma de COVID-19 y que mantengan a los niños en casa si muestran síntomas de enfermedad.

- Considere el tiempo de llegada y regreso de limitar el contacto directo con los padres tanto como sea posible.
- Designe a un miembro del personal para saludar a los niños cuando lleguen.
  - Asignar a un miembro del personal para que acompañe a los niños a su salón y, al final del día, los lleve de regreso a sus autos.
  - La persona del personal que saluda a los niños no debe ser una persona con alto riesgo de enfermedad grave por COVID-19.
  - El personal debe monitorear y no permitir acumulación de grupos a la llegada y al regreso.
- Si es posible, el mismo padre o persona designada debe dejar y recoger al niño todos los días. Evite designar a aquellos considerados de alto riesgo, como los abuelos mayores de 65 años.
- Deben instalarse estaciones de higiene de manos en la entrada de la instalación/local, para que el personal y los niños puedan lavarse las manos antes de entrar. Si no hay un lavamanos con agua y jabón, proporcione desinfectante para manos con al menos 60 por ciento de alcohol. Mantenga el desinfectante de manos fuera del alcance de los niños y supervise su uso.

### Evite que el virus de COVID-19 ingrese al edificio:

- Publique este [letrero](#) en todas las entradas a la instalación (también disponible en [Español](#)).
- Solo permita dentro del instalaciones del campamento a los niños y el personal que se requieren para las operaciones diarias.
- Limite a los consejeros a una habitación por grupo de niños. Para reducir la cantidad de personas que entran y salen de las habitaciones, limite el uso de consejeros “flotantes” a uno por habitación para brindar cobertura al personal a la hora de las comidas y los descansos.
- (Requisito) Realizar una evaluación de salud diariamente en todas las personas que ingresan al edificio (consulte la página 6). Esta evaluación excluirá a las personas que se encuentran en cualquiera de las cuatro categorías siguientes:**
  1. La persona muestra alguno de los síntomas de COVID-19
  2. La persona piensa que podría tener COVID-19
  3. La persona ha dado positivo del COVID-19
  4. La persona está esperando los resultados de las pruebas para COVID-19
- Excluya a los niños y al personal que comparten el mismo hogar (incluidos los hermanos) o que han estado en contacto cercano con cualquiera de las cuatro categorías anteriores.
- Apoyar al personal para que se quede en casa, según corresponda, con políticas flexibles de licencia y paga por enfermedad.

### Personas que pueden estar en mayor riesgo de enfermedad grave por COVID-19:

- Personas mayores de 65 años
- Personas de todas las edades con condiciones médicas subyacentes, especialmente si condiciones médicas no están bien controladas, estas pueden incluir:
  - Personas con enfermedad pulmonar crónica o asma moderada a severa
  - Personas con condiciones cardíacas graves.
  - Personas inmunocomprometidas.
  - Muchas afecciones pueden hacer que una persona esté inmunocomprometida, incluido el tratamiento del cáncer, el tabaquismo, el trasplante de médula ósea o de órganos, las deficiencias inmunes, el VIH o el SIDA mal controlados y el uso prolongado de corticosteroides y otros medicamentos para el debilitamiento inmunitario.
  - Personas con obesidad severa (índice de masa corporal [IMC] de 40 o más)
  - Personas con diabetes, enfermedad renal crónica sometidas a diálisis o enfermedad del hígado.
  - Tenga en cuenta que las personas embarazadas tienen un mayor riesgo de enfermedad viral grave, sin embargo, hasta la fecha, los datos sobre COVID-19 no han mostrado un mayor riesgo
- El personal preocupado por estar en mayor riesgo debe hablar con su supervisor. Es posible que quieran hablar con su proveedor médico para evaluar su riesgo.

## Prevención de la propagación del virus en el campamento / local del programa:

- Seguir [estrategias de distanciamiento social](#).
  - Tanto como sea posible, haga que los campistas se mantengan a 6 pies de distancia.
  - Publique letreros y otros mensajes para recordar a los campistas y al personal el distanciamiento físico.
  - Las áreas de espera deben tener marcas de espaciado de 6 pies. Los pisos deben estar marcados para recordar a los campistas y al personal que se mantengan a 6 pies de distancia.
  - Si es posible, las clases de campamento de día deben incluir los mismos niños en el grupo cada día y los mismos proveedores de campamento de día.
  - Mantenga a cada grupo de niños en una habitación separada.
  - Limite mezclar grupos de niños (p. ej., asigne horarios para los tiempos de juego, mantener a los grupos separados para actividades como arte y música).
  - No a todas las asambleas de campamento o excursiones.
  - Al comer, mantenga separados los grupos del campamento, en vez de que todos los campistas coman juntos.
  - No permita deportes o actividades en las que los participantes no puedan mantener un distanciamiento social de más de 6 pies de distancia. Los ejemplos de actividades que no se permitirían incluyen (pero no se limitan a) baloncesto, fútbol y lucha libre.
  - Los espectadores pueden ver las actividades del campamento al aire libre siempre que mantengan distancia social de al menos 6 'de distancia.
  - Si es posible, haga arreglos para que el personal administrativo trabaje desde sus hogares.
- Siga las pautas adecuadas de higiene de manos para [adultos](#) y [niños](#), como lavarse las manos con frecuencia con agua y jabón durante al menos 20 segundos (aproximadamente el tiempo que lleva cantar "Feliz cumpleaños" dos veces). Además del lavado de manos habitual, asegúrese de lavarse las manos:
  - al llegar por la mañana
  - antes y después de comer y merendar
  - después de toser o estornudar o al entrar en contacto con fluidos corporales
  - después de ir al baño
- Asegúrese de que los sistemas de ventilación funcionen correctamente y aumente la circulación del aire exterior tanto como sea posible abriendo ventanas y puertas, usando ventiladores u otros métodos. No abra ventanas y puertas si representan un riesgo para la seguridad o la salud de las personas que usan la instalación.
- Siga las pautas de las cubiertas faciales de tela:
  - Cuando sea posible, los miembros del personal deben usar cubiertas faciales de tela al estar en las instalaciones/local del campamento de día y cuando no puedan mantener al menos seis pies de distancia al aire libre.
  - Los campistas deben usar cubiertas faciales, durante todo el día, si se determina que saben quitarse y manipular las mascarillas de manera segura siguiendo las instrucciones de los CDC.
  - NO se deben poner cubiertas faciales de tela en bebés y niños menores de 2 años debido al peligro de asfixia.
  - Los campamentos deben proporcionar información sobre el uso, la eliminación y el lavado adecuados de las cubiertas de tela para el personal y los campistas.
  - Siga las instrucciones de los [CDC](#) para usar cubiertas de tela para la cara.
- Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca.
- Si tiene tos o estornuda cúbrase con un pañuelo desechable o un codo.
- Si las comidas se sirven al estilo familiar, coloque en el plato la comida de cada niño de modo que los niños no usen los utensilios de servir.
- Los productos desinfectantes para manos con 60% de alcohol se pueden usar cuando están fuera de las facilidades y al regresar al interior del local deben lavarse las manos. El desinfectante de manos debe almacenarse fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso.

## Prácticas de saneamiento e higiene:

- (Requisito)** [Siga las pautas de la Sección de Salud Ambiental del NCDHHS](#) para las recomendaciones de limpieza y desinfección.
- (Requisito)** Use un [desinfectante registrado por la EPA que esté activo contra los coronavirus y siga las instrucciones de uso y el tiempo de contacto del fabricante](#). Limpie y desinfecte las superficies frecuentemente tocadas durante el día y la noche. Recuerde limpiar los artículos que normalmente no se limpian a diario, como pomos de puertas, interruptores de luz, superficies de cocina, etc., sillas, cubículos y estructuras de juegos.
- No se deben usar juguetes y otros artículos que no se puedan limpiar, o desinfectar. (Los libros infantiles no se consideran de alto riesgo de transmisión y no necesitan limpieza o desinfección adicionales)
- Limpie y desinfecte herramientas, suministros y equipos compartidos.
- Permita tiempo para la limpieza entre actividades.
- Minimice el uso de compartir objetos y ponga etiqueta a los objetos y artículos individuales.
- Revise y rellene diariamente y de rutina el desinfectante para manos en las entradas, jabón y toallas de papel en los baños.
- Proporcione desinfectante para manos a base de alcohol con un 60% de alcohol en cada entrada, salida, cafetería y cada aula/salón si hay suministros disponibles.
- Incorpore recesos para el baño y receso para lavarse las manos.

## Niños o personal que desarrollan síntomas durante el día:

- (Requisito)** Si un niño o miembro del personal desarrolla algún síntoma de COVID-19, envíelos a casa lo antes posible.
- Mientras espera que un niño/a enfermo sea recogido, el personal debe permanecer con el niño/a en una habitación aislado de los demás. Si el niño/a tiene síntomas de COVID-19, el personal debe permanecer lo más alejado posible del niño/a (preferiblemente, 6 pies) mientras mantiene la supervisión visual. El personal debe usar una cubierta de tela para la cara. Si el niño/a tolera, el niño/a también debe usar una cubierta facial de tela para la cara.

## Aconseje a los que han sido excluidos:

Para las personas que piensan que podrían tener COVID-19 o tener **síntomas leves**, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades recomiendan que se queden en casa y llamen a su médico para recibir asesoramiento médico y, se recomienda hacerse la prueba del COVID-19. Obtenga más información en esta hoja informativa de NCDHHS en [inglés](#) y [español](#).

Cualquier persona con **síntomas más graves** debe buscar atención médica de inmediato, llamando a su médico o al 911. Los síntomas más graves pueden incluir dificultad para respirar, dolor persistente o presión en el pecho, nueva confusión o incapacidad para despertar, labios o cara azulados.

**Los campamentos deben instruir y hacer cumplir que los campistas y el personal que están enfermos (cualquier síntoma de fiebre, respiratorio o gastrointestinal) o que creen que pueden tener COVID-19 deben quedarse en casa y separarse lo más posible de otras personas en el hogar.** Deben ser excluidos del campamento hasta que puedan responder Sí a todas las siguientes preguntas:

- ✓ ¿Han pasado al menos 10 días desde que tuvo los primeros síntomas?
- ✓ ¿Has estado sin fiebre durante tres días (72 horas) sin ningún medicamento para la fiebre?
- ✓ ¿Han pasado tres días (72 horas) desde que sus síntomas han mejorado?

Los miembros del hogar y las personas que han **estado en contacto cercano con alguien que ha tenido síntomas de COVID-19** deben quedarse en casa tanto como sea posible durante 14 días, monitorear para detectar síntomas y consultar con su departamento de salud local. Contacto cercano significa dentro de seis pies por al menos 15 minutos. Si comienzan a tener síntomas de COVID-19, deben seguir los mismos pasos que antes para evitar su propagación.

#### Para instalaciones que planean reabrir después de un cierre prolongado:

- Consulte la siguiente guía de los CDC:
  - Orientación para [escuelas y programas de cuidado infantil](#)
  - [Orientación de reapertura para limpiar y desinfectar espacios públicos, lugares de trabajo, negocios, escuelas y hogares](#)
- Tome medidas para [garantizar que los sistemas y dispositivos de agua sean seguros](#) de usar después de un cierre prolongado de las instalaciones para minimizar el riesgo de enfermedad del legionario y otras enfermedades asociadas con el agua.
- Capacite a todo el personal y comuníquese con las familias sobre lo siguiente:
  - Mejores prácticas de saneamiento
  - Pautas de distanciamiento social
  - Prácticas de detección
  - Criterios de exclusión específicos de COVID-19
- Asegúrese de que haya suministros adecuados disponibles para cumplir con los requisitos de limpieza.

#### Manténgase informado:

- Manténgase informado sobre el brote de COVID-19:
  - [Sitio web](#) del DHHS de Carolina del Norte | [Facebook](#) | [Twitter](#) | [Instagram](#) | [Youtube](#)
  - [Sitio web](#) de la Oficina del Gobernador de Carolina del Norte | [Facebook](#) | [Twitter](#) | [Instagram](#)
  - [Sitio web](#) de los Centros para el Control de Enfermedades | [Facebook](#) | [Twitter](#)
- Conozca los síntomas de COVID-19 en [niños](#) y [adultos](#). Los niños suelen tener una enfermedad más leve que los adultos.
- Planifique con anticipación en caso de que la instalación necesite cerrar:
  - **(Requisito) Consulte con su departamento de salud local para obtener orientación sobre limpieza, cierre y posibles exposiciones y casos sospechosos.**
  - La instalación puede necesitar cerrar si las actividades del campamento de día no se pueden proporcionar de manera segura debido a la gran cantidad de personal que no tiene trabajo.
  - Determinar cómo comunicarse con el personal y las familias sobre posibles exposiciones.
- Para obtener más información, utilice los siguientes recursos: [sitio web de COVID-19 de Carolina del Norte](#), [sitio web de COVID-19 de los CDC](#), [guía de limpieza ambiental de Carolina del Norte](#) y [guía de los CDC para escuelas e instalaciones de cuidado infantil](#)

## Examen de salud diario del personal y niños del COVID-19

A continuación se presentan los criterios de detección mejorados para su uso durante el brote de COVID-19 que difiere de los criterios de exclusión estándar. Los criterios de exclusión estándar deben seguirse según corresponda.

La persona que realiza las evaluaciones debe mantener una distancia de seis pies mientras hace preguntas. Haga las siguientes preguntas antes de ingresar al centro, a cada miembro del personal y a cada persona que deje a los niños en el centro. Excluya a cualquiera que responda SÍ a las siguientes preguntas:

### Pregunte a todos los que ingresan al edificio:

- ¿Tiene usted o alguno de los niños que está dejando en el centro fiebre \*, tos, dificultad para respirar, escalofríos, nueva pérdida de sabor u olfato (vómitos o diarrea, solo niños)?
- ¿Usted o alguno de los niños que está dejando?
  - ¿Alguno de estos síntomas desde la última vez que estuvo aquí?
  - ¿Ha estado en contacto con alguien con fiebre \*, tos, falta de aire o dificultad para respirar, escalofríos, nueva pérdida de sabor u olfato (vómitos o diarrea, solo niños) desde la última vez que estuvo aquí?
  - ¿Ha sido expuesto \*\* a COVID-19 o tiene motivos para creer que tiene COVID-19?

\* La fiebre está determinada por un termómetro que lee 100.4 o más o por señales como mejillas sonrojadas, fatiga, irritabilidad extrema, escalofríos, sudoración, dolor de cabeza, dejar de comer y beber.

\*\* La exposición es compartir un hogar o tener contacto cercano con alguien con COVID 19 o tiene síntomas de COVID 19.

### Pregunte a los miembros del personal:

- ¿Le preocupa estar en mayor riesgo de enfermedad grave por COVID-19?

El personal que tiene más de 65 años o que tiene afecciones médicas subyacentes graves podría estar en mayor riesgo de enfermedad grave debido del COVID-19. Se sabe que el personal que está embarazada está en riesgo de sufrir una enfermedad viral grave, sin embargo, hasta la fecha, los datos sobre COVID-19 no han mostrado un mayor riesgo. Hable con su supervisor si está preocupado. Hable con su proveedor médico para evaluar su riesgo y determinar si debe trabajar.

### Examine a los niños y al personal de la siguiente manera:

- Hacer una inspección visual de la persona para detectar señales de infección, como mejillas sonrojadas, fatiga o irritabilidad.
- Opcional, elegir realizar un chequeo de temperatura utilizando el protocolo a continuación.

Los exámenes de salud deben repetirse periódicamente durante todo el día en el personal y los niños para verificar si se desarrollan nuevos síntomas.

### Protocolo de temperatura si la instalación elige tomar temperaturas:

- Las personas que esperan ser examinadas deben estar a seis pies de distancia entre sí. Use cinta adhesiva en el piso para indicar los 6 pies.
- Para la persona del personal que toma temperatura, se deben usar cubiertas de tela para la cara. Permanezca a seis pies de distancia a menos que tome temperatura.
- Si es posible, los padres, miembros de la familia o tutores legales deben traer un termómetro desde su casa para verificar la temperatura de su propio hijo al llegar al centro. Una instalación puede elegir permitir que las familias tomen y documenten la temperatura en el hogar antes de dejarlos.

- Use un termómetro sin contacto si hay uno disponible. Si no está disponible, use un termómetro timpánico (oído), axilar digital (debajo del brazo) o temporal (frente).

**No tome temperaturas por vía oral (debajo de la lengua) debido al riesgo de propagar COVID-19 de las gotas respiratorias de la boca.**

**Si usa el termómetro de la instalación:**

- Lávese las manos o use desinfectante para manos antes de tocar el termómetro.
- Use guantes si están disponibles y cambie entre el contacto directo con las personas.
- Deje que el personal tome su propia temperatura y los padres tomen la temperatura de sus hijos.
- Use cubiertas de termómetro desechables que se cambian entre individuos.
- Limpie y desinfecte el termómetro siguiendo las instrucciones del fabricante entre cada uso. Lávese las manos o use desinfectante para manos después de quitarse los guantes y entre el contacto directo con el individuo.